Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it
Internet: www.figctaa.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2011/2012
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben
N° 61 del/vom 07/06/2012

Comunicazioni della L.N.D.

Circolare n. 48 del 01/06/2012

Oggetto: Pagamento diritto annuale per l'iscrizione al Repertorio Economico Amministrativo –

Il 18 giugno p.v. scade il termine per il pagamento del diritto annuale dovuto dai soggetti iscritti al Repertorio Economico Amministrativo, tenuto presso le Camere di Commercio. L'obbligo di iscrizione al REA riguarda i soggetti – enti non commerciali – per i quali non sussistono i presupposti per l'iscrizione nel registro delle imprese.
Trattasi, in particolare, tra l'altro, delle associazioni, come quelle sportive dilettantistiche, che pur esercitando un'attività economica commerciale, non hanno per oggetto esclusivo o principale l'esercizio di un'impresa.
I soggetti non ancora iscritti potranno richiedere l'iscrizione utilizzando l'apposito modello, scaricabile via internet,"Denuncia al Repertorio Economico Amministrativo di associazione o ente".
Il diritto annuale 2012 di € 30, uguale a quello del 2011, va versato in unica soluzione, con il Mod. F 24. Il termine previsto per il versamento è quello del 16 giugno, prorogato al 18, essendo sabato il giorno 16, o del 16 luglio con la maggiorazione dello 0,40%.
Per la compilazione del Mod. F 24, nella sezione "contribuente" **va indicato il codice fiscale e non la partita IVA della associazione.**
Inoltre, va compilata, come segue, la sezione "IMU ed altri tributi locali":
-nel codice ente apporre la sigla della provincia della Camera di Commercio cui il versamento è destinato;
-nel codice tributo, indicare il codice 3850;
-nell'anno di riferimento, indicare l'anno 2012;
-nell'importo a debito, indicare l'importo di € 30,00

Comunicato Ufficiale n. 209 del 01/06/2012
Stagione Sportiva 2011/2012

Si comunica che l'Osservatorio Nazionale sulle Manifestazioni Sportive, con determinazione N. 26/2012 del 30 maggio 2012 ha stabilito che il periodo di applicazione del progetto Stadi "senza barriere", per gli impianti individuati d'intesa con la Lega Nazionale Dilettanti e adottato con la determinazione N. 28/2010, viene prolungato fino al 30 maggio 2013.
Per tale motivo, valgono le disposizioni emanate dalla Lega Nazionale Dilettanti con proprio Comunicato Ufficiale N. 195 del 17 giugno 2010, concernente il progetto Stadi "senza barriere".

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

FINALI PROVINCIALI
STAGIONE SPORTIVA 2011/2012

LANDESFINALSPIELE
SPORTSAISON 2011/2012

SABATO 09 GIUGNO 2012
a Maso Ronco (erba naturale)

SAMSTAG 09. JUNI 2012
in Rungghof (Naturrasen)

FINALE COPPA PROVINCIA
2^ CATEGORIA
" 12° MEMORIAL ADOLF PICHLER"

FINALSPIEL LANDESPOKAL
2. AMATEURLIGA
"12. MEMORIAL ADOLF PICHLER"

Sabato / Samstag 09/06/2012	**Ore / Uhr 15.00**	***S.V. PARCINES PEZ***	**-**	***A.S.D. PFALZEN***

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Besteht nach der Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

SABATO 09 GIUGNO 2012
a Maso Ronco (erba naturale)

SAMSTAG 09. JUNI 2012
in Rungghof (Naturrasen)

FINALE COPPA PROVINCIA
1^ CATEGORIA
XI. Edizione

FINALSPIEL LANDESPOKAL
1. AMATEURLIGA
XI. Auflage

Sabato / Samstag 09/06/2012	**Ore / Uhr 18.00**	***S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES***	**-**	***D.S.V. MILLAND***

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Besteht nach der Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

PREMIAZIONE / PRÄMIERUNG ORE 20.30 UHR a Appiano Maso Ronco / in Eppan Rungghof

Coppa Provincia 2^ Categoria – Landespokal 2. Amateurliga
"12° MEMORIAL ADOLF PICHLER"

Coppa Provincia 1^ Categoria – Landespokal 1. Amateurliga

Vincenti Gironi Campionati di – Kreissieger Meisterschaften von der
1^, 2^,3^ Categoria / 1., 2., 3. Amateurliga
Femminile / Damen Serie D
Juniores / Junioren – Gironi/Kreise C - D
Allievi / A-Jugend – Gironi/Kreise C - D
Giovanissimi / B-Jugend – Gironi/Kreise C - D – E
Giovani Calciatrici Giovanissime / Junge Fußballspielerinnen B-Jugend
Torneo Post Campionato Allievi / Turnier nach Hinrunde A-Jugend
Torneo Post Campionato Allievi / Turnier nach Hinrunde B-Jugend

DOMENICA 10 GIUGNO 2012
a Maso Ronco (erba naturale)

SONNTAG 10. JUNI 2012
in Rungghof (Naturrasen)

FINALE CAMPIONATO PROVINCIALE
GIOVANISSIMI

FINALSPIEL LANDESMEISTERSCHAFT
B – JUGEND

Domenica / Sonntag	Ore / Uhr			
10/06/2012	09.30	*F.C.D. TIROL*	-	*D.S.V. MILLAND*

Sarà effettuata in due tempi di 35' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 10' ciascuno e, se la partita persistesse saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu 35' Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit zwei Halbzeiten von 10 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

DOMENICA 10 GIUGNO 2012
a Maso Ronco (erba naturale)

SONNTAG 10. JUNI 2012
in Rungghof (Naturrasen)

FINALE CAMPIONATO PROVINCIALE ALLIEVI

FINALSPIEL LANDESMEISTERSCHAFT A – JUGEND

Domenica / Sonntag 10/06/2012 **Ore / Uhr 11.00** ***S.V. TERMENO TRAMIN - S.V. SCHABS***

Sarà effettuata in due tempi di 40' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 10' ciascuno e, se la parità persistesse saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 40 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 10 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

PREMIAZIONE / PRÄMIERUNG ORE 12.30 UHR
a Appiano Maso Ronco / in Eppan Rungghof

Allievi / A – Jugend
Giovanissimi / B – Jugend

DOMENICA 10 GIUGNO 2012
a Maso Ronco (erba naturale)

SONNTAG 10. JUNI 2012
in Rungghof (Naturrasen)

FINALE CAMPIONATO PROVINCIALE JUNIORES

FINALSPIEL LANDESMEISTERSCHAFT JUNIOREN

Domenica / Sonntag 10/06/2012 **Ore / Uhr 15.00** ***S.V. LATSCH - A.S.D. OLTRISARCO***

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la partita persistesse saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu 45' Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit zwei Halbzeiten von 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

DOMENICA 10 GIUGNO 2012
a Maso Ronco (erba naturale)

SONNTAG 10. JUNI 2012
in Rungghof (Naturrasen)

FINALE COPPA PROVINCIA
3^ CATEGORIA
"11° MEMORIAL UBERTO DE VINCENZI"

FINALSPIEL LANDESPOKAL
3. AMATEURLIGA
"11. MEMORIAL UBERTO DE VINCENZI"

Domenica / Sonntag 10/06/2012	**Ore / Uhr 17.00**	***S.C. LAION LAJEN SEZ. CALCIO - ASV.D. AICHA AICA***

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Besteht nach der Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

PREMIAZIONE / PRÄMIERUNG ORE 19.00 UHR:
a Appiano Maso Ronco / in Eppan Rungghof

Juniores – Junioren

Coppa Provincia 3^ Categoria – Landespokal 3. Amateurliga
"11° MEMORIAL UBERTO DE VINCENZI"

In caso di maltempo il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano si riserva di far disputare gare sull'impianto in erba artificiale.

Im Falle von schlechtem Wetter, obliegt dem Autonomen Landeskomitee Bozen, Spiele auf der Sportanlage mit Kunstrasen auszutragen.

PROGRAMMA PREMIAZIONI PROGRAMM DER PRÄMIERUNGEN

SABATO / SAMSTAG 09/06/2012 ORE 20.30 UHR a Appiano Maso Ronco / in Eppan Rungghof

CATEGORIA – KATEGORIE	Vincenti Gironi / Kreissieger
1^ Categoria – 1. Amateurliga	
Vincente Girone – Sieger Kreis A	**POL. PIANI**
Vincente Girone – Sieger Kreis B	**S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES**
2^ Categoria – 2. Amateurliga	
Vincente Girone – Sieger Kreis A	**S.V. PARCINES PEZ**
Vincente Girone – Sieger Kreis B	**U.S.D. BRESSANONE**
Vincente Girone – Sieger Kreis C	**S.V. SCHABS**
3^ Categoria – 3. Amateurliga	
Vincente Girone – Sieger Kreis A	**S.V. PLAUS**
Vincente Girone – Sieger Kreis B	**S.C. LAION LAJEN SEZ. CALCIO**
Vincente Girone – Sieger Kreis C	**A.S.D. S. LORENZO**
Femminile – Damen Serie D	
Vincente Girone – Sieger Kreis A	**F.C. RED LIONS TARSCH**
Vincente Girone – Sieger Kreis B	**S.V.D. ISSING**
Juniores Prov.le – Junioren Landesmeisterschaft	
Vincente Girone – Sieger Kreis C	**F.C. MERANO MERAN CALCIO**
Vincente Girone – Sieger Kreis D	**A.S.D. BARBIANO**
Allievi Prov.le – A- Jugend Landesmeisterschaft	
Vincente Girone – Sieger Kreis C	**A.S.V. KALTERER FUSSBALL**
Vincente Girone – Sieger Kreis D	**A.S.D. TESIDO**
Giovanissimi Prov.le – B- Jugend Landesmeisterschaft	
Vincente Girone – Sieger Kreis C	**U.S. LANA SPORTVEREIN**
Vincente Girone – Sieger Kreis D	**A.S.D. ATLETICO BOLZANO**
Vincente Girone – Sieger Kreis E	**S.V. VARNA VAHRN**
Giovani Calciatrici Giovanissime Junge Fußballspielerinnen B-Jugend	**F.C. RED LIONS TARSCH**
Torneo Post Campionato Allievi Turnier nach Hinrunde A-Jugend	**F.C.D. ST. PAULS**
Torneo Post Campionato Allievi Turnier nach Hinrunde B-Jugend	**A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS**

Coppa Prov. 2^ Categoria – Landespokal 2. Amateurliga "MEMORIAL ADOLF PICHLER"	
Vincente – Sieger	
2^ Classificata – 2. Platzierter	
Coppa Prov. 1^ Categoria – Landespokal 1. Amateurliga	
Vincente – Sieger	
2^ Classificata – 2. Platzierter	

DOMENICA / SONNTAG 10/06/2012 ORE 12.30 UHR a Appiano Maso Ronco / in Eppan Rungghof

Allievi Prov.le – A Jugend Landesmeisterschaft	
Campione Provinciale – Landesmeister	
Vinc. Gir. Camp. Prov.le – Kreissieger Landesmeisterschaft	
Giovanissimi Prov.le – B- Jugend Landesmeisterschaft	
Campione Provinciale – Landesmeister	
Vinc. Gir. Camp. Prov.le – Kreissieger Landesmeisterschaft	

DOMENICA / SONNTAG 10/06/2012 ORE 19.00 UHR a Appiano Maso Ronco / in Eppan Rungghof

Juniores Prov.le – Junioren Landesmeisterschaft	
Campione Provinciale – Landesmeister	
Vinc. Gir. Camp. Prov.le – Kreissieger Landesmeisterschaft	
Coppa Prov. 3^ Cat. – Landespokal 3. Amateurliga "MEMORIAL UBERTO DE VINCENZI"	
Vincente – Sieger	
2^ Classificata – 2. Platzierter	

FINALE COPPA PROVINCIA FEMMINILE – 4^ Edizione

FINALSPIEL LANDESPOKAL DAMEN – 4. Auflage

Gara – Spiel		*Risultato / Ergebnis*
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	**F.C. CALCERANICA**	**2 – 1**

La società **A.S.C. SARNTAL FUSSBALL** si è aggiudicata la 4^ Edizione della Coppa Provincia Femminile per la Stagione Sportiva 2011/12.

Der Verein **A.S.C. SARNTAL FUSSBALL** hat die 4. Auflage des Landespokals Damen der Sportsaison 2011/12 gewonnen.

SPAREGGI – 1^ Categoria

La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 1. Amateurliga

Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

Data / Datum	*Orario / Uhrzeit*	*1^ Giornata Triangolare* *1. Spieltag Dreierkreis*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 13/06/2012	**Ore 20.00 Uhr**	**VINTL – LATSCH**	**Vandoies Vallarga** **Vintl Weitental**

La gara sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F.

Das Spiel wird mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen.
Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen.

2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis: Sabato / Samstag 16/06/2012

3^ Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis: Mercoledì / Mittwoch 20/06/2012

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.
Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.
Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
    a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
    b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
    c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
    a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
    b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
    c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.

3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata verrà esclusa, e le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen, und die anderen beiden Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1 austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 23/06/2012

Nel caso in cui la società S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES vincesse la Coppa Provincia, la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A e B del Campionato di Prima Categoria, da disputarsi in gara unica su campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Im Falle, dass der Verein S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES den Landespokal gewinnt, wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A und B der 1. Amteurligameisterschaft mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Data / Datum	*Orario / Uhrzeit*	*Spareggio / Entscheidungsspiel*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 13/06/2012	**Ore 20.00 Uhr**	**VINTL – LATSCH**	da definire / zu bestimmen

SPAREGGI – 2^ Categoria

La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 2. Amateurliga

Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

Data / Datum	*Orario / Uhrzeit*	*Gara / Spiel 1*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 13/06/2012	**Ore 20.00 Uhr**	**CHIENES - Vinc. Coppa Prov. / Sieger Pokal**	da definire / zu bestimmen

Data / Datum	*Orario / Uhrzeit*	*Gara / Spiel 2*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 13/06/2012	**Ore 20.00 Uhr**	**RIFFIAN KUENS – ALBEINS**	da definire / zu bestimmen

La formula degli spareggi sarà effettuata tramite due gare uniche in campo neutro, e gli accoppiamenti verranno sorteggiati tra le seconde classificate dei rispettivi Gironi del Campionato di Seconda categoria e la vincente la Coppa Provincia di Seconda Categoria;

Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels zweier Spiele auf neutralen Spielfeldern ausgetragen, die Paarungen werden unter den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der 2. Amateurligameisterschaft und dem Sieger des Landespokals der 2. Amateurliga ausgelost;

le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite della Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Per definire la graduatoria degli spareggi le squadre vincenti delle due gare disputeranno la Finale per il primo e secondo posto, mentre le due perdenti disputeranno la Finale per l'attribuzione del terzo e quarto posto con gare in campo neutro.

Um eine Rangliste der Entscheidungsspiele zu erstellen werden die Siegermannschaften der beiden Spiele das Finale für den ersten und zweiten Platz und die Verlierer das Finale für den dritten und vierten Platz mit Spielen auf neutralem Spielfeldern austragen.

La gara di spareggio per il terzo e quarto posto non verrà disputata, se una o entrambe le società **rientrano nei criteri delle preclusioni**, secondo quanto previsto dalla tabella integrativa del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano per le domande di ripescaggio pubblicato sul C.U. nr. 1.

Das Entscheidungsspiel für den dritten und vierten Platz wird nicht ausgetragen, falls ein oder beide Vereine in die **Ausschlusskriterien** der Aufstiegsanfragen des Autonomen Landeskomitee Bozen, veröffentlicht im O.R. Nr. 1, fallen.

Le gare si svolgeranno con tempi di 45 minuti ciascuno, in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno ed in caso di ulteriore parità calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Die Spiele werden mit Spielzeiten zu jeweils 45 Minuten ausgetragen, im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird die Verlängerung mit zwei Spielzeiten zu jeweils 15 Minuten ausgetragen und im Falle eines weiteren Gleichstandes werden die Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

Finale 1 – 2 posto / Platz: Mercoledì / Mittwoch 20/06/2012

Nel caso in cui la società S.V. PARCINES PEZ vincesse la Coppa Provincia, la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A, B e C del Campionato di 2^ Categoria, con la formula dei triangolari:

Im Falle dass der Verein S.V. PARCINES PEZ den Landespokal gewinnt, wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A, B und C der 2. Amteurligameisterschaft mit der Formel des Dreierkreises ausgetragen:

Triangolari Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.
Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Dreierturnier Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.
Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.
Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.
Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

Data / Datum	***Orario / Uhrzeit***	***1^ Giornata Triangolare 1. Spieltag Dreierkreis***	***Campo / Spielfeld***
Mer./Mit. 13/06/2012	**Ore 20.00 Uhr**	**CHIENES – RIFFIAN KUENS**	**Chienes S.Sigismondo Kiens St. Sigmund**

2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis: Sabato / Samstag 16/06/2012

3^ Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis: Mercoledì / Mittwoch 20/06/2012

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
    a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
    b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
    c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.
3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata verrà esclusa, e le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
    a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
    b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
    c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.
3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen, und die anderen beiden Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1) austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 23/06/2012

SPAREGGI – 3^ Categoria

Le prime due società classificate nella fase spareggi acquisiranno il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 3. Amateurliga

Die ersten beiden platzierten Vereine der Entscheidungsspiele erhalten das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

Data / Datum	*Orario / Uhrzeit*	*1^ Giornata Triangolare* *1. Spieltag Dreierkreis*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 13/06/2012	**Ore 20.00 Uhr**	**AICHA AICA – CERMES**	**Aica / Aicha**

2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis: Sabato / Samstag 16/06/2012

3^ Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis: Mercoledì / Mittwoch 20/06/2012

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le prime due società classificate nel triangolare, acquisiranno il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra la seconda e terza squadra classificata, l'ulteriore titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
    a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
    b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
    c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.
Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.
Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

Die ersten beiden platzierten Vereine des Dreierkreises, erhalten das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes der Zweit- und Drittplatzierten Mannschaften, wird der zusätzliche sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
    a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
    b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
    c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.

3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013, mentre le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà l'ulteriore titolo sportivo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013, während die beiden anderen Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1) austragen. Der Sieger erhält den zusätzlichen sportlichen Titel zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 23/06/2012

SPAREGGI – Femminile Serie D

La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – Damen Serie D

Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

Data / Datum	*Orario / Uhrzeit*	*2^ Giornata Triangolare* *2. Spieltag Dreierkreis*	*Campo / Spielfeld*
Dom./Son. 10/06/2012	**Ore 16.00 Uhr**	**SPINGES – SARNTAL FUSSBALL**	**Spinga / Spinges Sint.**

Data/Datum	*Orario/Uhrzeit*	*3^ Giornata Triangolare* *3. Spieltag Dreierkreis*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 13/06/2012	**Ore 20.00 Uhr**	**SARNTAL FUSSBALL – VORAN LEIFERS**	**Sarentino/Sarnthein**

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno.
La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen.
Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen.

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen

2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
   a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
   b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
   c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.

3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata verrà esclusa, e le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
   a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
   b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
   c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.

3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen, und die anderen beiden Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1 austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Domenica / Sonntag 17/06/2012

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' PRIME MENZIONATE L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI SPAREGGIO.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT DEN ERST ERWÄHNTEN MANNSCHAFTEN, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE ENTSCHEIDUNGSSPIELE PFLICHTIG IST.

DOMANDE DI RIPESCAGGIO

Nell'eventualità di posti vacanti nell'organico 2012/2013 dei Campionati Provinciali di Promozione, 1^ e 2^ Categoria, gli stessi saranno assegnati, a seguito di domanda inviata dalla Società, in base ai criteri previsti dal C.U. n. 1 LND del 1° luglio 2011.

Le domande di ripescaggio dovranno pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, entro e non oltre il 29 giugno 2012.

ANSUCHEN ZUM AUFSTIEG

Bei eventueller Möglichkeit von freien Plätzen der Meisterschaften der Landesliga, 1. und 2. Amateurliga 2012/2013, werden diese in Folge einer zugesendeten Anfrage des Vereins vergeben, aufgrund der vorgegebenen Kriterien des O.R. N.A.L. Nr. 1 vom 1. Juli 2011.

Die Ansuchen zum Aufstieg müssen innerhalb den 29. Juni 2012 beim Autonomen Landeskomitee Bozen eingehen.

Inizio Gare Coppe e Campionati Stagione Sportiva 2012/2013

Beginn der Pokalspiele und Meisterschaften Sportsaison 2012/2013

Campionati / Meisterschaften

ECCELLENZA – OBERLIGA	**Domenica / Sonntag 26/08/2012**
PROMOZIONE – LANDESLIGA	**Domenica / Sonntag 26/08/2012**
1^ CATEGORIA – 1. AMATEURLIGA	**Domenica / Sonntag 26/08/2012**
2^ CATEGORIA – 2. AMATEURLIGA	**Domenica / Sonntag 02/09/2012**
3^ CATEGORIA – 3. AMATEURLIGA	**Domenica / Sonntag 02/09/2012**

Coppe / Pokale

Coppa Italia Eccellenza e Promozione Italienpokal Oberliga und Landesliga	**Domenica / Sonntag 19/08/2012**
Coppa Provincia 1^ Categoria Landespokal 1. Amateurliga	**Sabato / Samstag 18/08/2012**
Coppa Provincia 2^ Categoria Landespokal 2. Amateurliga	**Sabato / Samstag 18/08/2012**
Coppa Provincia 3^ Categoria Landespokal 3. Amateurliga	**Sabato / Samstag 18/08/2012**

Torneo POOL JUNIORES Turnier

Oggetto: **richiesta deroga per organizzazione "TORNEO POOL JUNIORES" Stagione Sportiva 2012/2013**

Il Consiglio di Presidenza della Lega Nazionale Dilettanti, nella riunione svoltasi a Roma il 21 maggio u.s., ha rinnovato l'autorizzazione a svolgere, a titolo sperimentale per la stagione sportiva 2012/2013, il Torneo "Pool Juniores", secondo il progetto di cui alla nota del 12 aprile 2012 di codesto spettabile Comitato.

PROGETTO: Pool Juniores

Al fine di **dare l'opportunità alle società che non hanno un numero sufficiente di giovani calciatori per formare una squadra Juniores e, per dare continuità all'attività calcistica di detta categoria sul territorio della provincia di Bolzano**, **si permette ad un tesserato della L.N.D. di partecipare al Torneo Pool Juniores Provinciale, e di disputare gare di attività con un'altra società.**

Per tale attività le squadre "Pool Juniores Provinciale" parteciperanno fuori classifica e non potranno concorrere al titolo provinciale.

A tal fine, **due o più società** potranno aggregarsi e formare una squadra definita "**Pool Juniores**" ed osservare alcune disposizioni che di seguito comunichiamo:

a) Il torneo a cui può accedere tale squadra è il seguente: **Pool Juniores Provinciale**

b) La squadra "**Pool Juniores**" partecipante deve portare la denominazione di una delle Società "aggregate" ed essere, ovviamente, affiliata alla L.N.D.;

c) Il tesserato che effettuerà gare con la squadra "Pool Juniores" dovrà ottenere l'autorizzazione dai Comitati Provinciali attraverso l'emissione di una tessera per l'Attività Ricreativa; sarà inoltre necessario il nulla osta della Società titolare del tesseramento federale e l'autorizzazione da parte della Società momentanea di appartenenza.
Tale nulla osta dovrà essere completato dalla firma di ambedue i genitori o da chi esercita la potestà genitoriale sul calciatore minorenne.
La "tessera ricreativa" dovrà essere richiesta entro e non oltre il 30 ottobre della corrente stagione sportiva.

d) Alla fine dell'anno sportivo tale tesseramento di **Attività Ricreativa decade automaticamente**;

e) Le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra dovranno essere scontate nelle gare del Campionato e per la Società nella quale giocava quando è avvenuta l'infrazione che ha determinato il provvedimento;

f) In caso di infortunio, per i calciatori con tesseramento "Attività Ricreativa", vale la copertura assicurativa prevista per tale cartellino.

g) Per le società del Campionato di Promozione, è fatto obbligo partecipare con una propria squadra ad uno dei seguenti campionati: Juniores regionale, solo nel caso di diritto derivante dai criteri deliberati – Juniores provinciale – Pool Juniores - Allievi regionale o Allievi provinciale.

h) Per quanto non previsto nelle presenti disposizioni si applicano le altre norme vigenti dalle F.I.G.C.-L.N.D..

Riunione CALCIO A CINQUE

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la seguente **riunione con le società di Calcio a Cinque della Provincia di Bolzano**:

Martedì 12 giugno 2012
alle ore 18.30
presso la sede del
Comitato Provinciale Autonomo Bolzano
in Via Buozzi 9/b a Bolzano

Verrà discusso il seguente ordine del giorno:

1. Comunicazioni;
2. Riforme Organismi Regionali;
3. Varie ed eventuali.

Le seguenti società sono invitate a partecipare:

A.S.D. BRONZOLO VADENA FC
G.A. BUBI MERANO
A.S.D. CALCETTO LAIVES BMNM
G.S.D. FEBBRE GIALLA
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI
A.S.D. HIC SUNT LEONES FFA
S.S.C. HOLIDAY
A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO

Treffen KLEINFELDFUßBALL

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert folgendes **Treffen mit den Vereinen Kleinfeldfußball der Provinz Bozen:**

Dienstag, den 12. Juni 2012
um 18.30 Uhr
im Sitz des
Autonomen Landeskomitee Bozen
Buozzistraße 9/b in Bozen

Folgende Tagesordnung wird besprochen:

1. Mitteilungen;
2. Reform Regionale Struktur;
3. Allfälliges.

Folgende Vereine sind geladen daran teilzunehmen:

A.S.D. KAOS BOLZANO
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE
A.S.D. POOL CALCIO A 5 BZ
POOL CALCIO BOLZANESE
A.C.D. PRAGMA MERANO
G.S.D. PRO ALTO ADIGE FIVE
A.S.D. SAN QUIRINO FUTSAL

TORNEO PER RAPPRESENTATIVE REGIONALI UNDER 15 FEMMINILE
TURNIER FÜR REGIONALE AUSWAHLMANNSCHAFTEN UNDER 15 MÄDCHEN

Dal 02 al 03 giugno 2012 a **Puos d'Alpago – Belluno** si è svolto il Torneo per **Rappresentative Regionali Giovani Calciatrici Giovanissime**.

Di seguito si riportano i risultati ottenuti dalla Rappresentativa Alto Adige:

Vom 02. bis 03. Juni 2012 fand in **Puos d'Alpago – Belluno** das Turnier für **Regionale Auswahl-mannschaften Junge Fussball-spielerinnen B-Jugend** statt.
Die Auswahl Südtirol hat folgende Ergebnisse erzielt:

Risultati gare della Rappresentativa / Spielergebnisse der Auswahlmannschaft		
FRIULI V.G.	ALTO ADIGE SÜDTIROL	1 – 0
EMILIA ROMAGNA	ALTO ADIGE SÜDTIROL	4 – 2
VENETO	ALTO ADIGE SÜDTIROL	2 – 0
TRENTINO	ALTO ADIGE SÜDTIROL	1 – 3

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano esprime il proprio ringraziamento alle sotto elencati calciatrici della Rappresentativa:

Das Autonome Landeskomitee Bozen dankt allen unten angeführten Fußballspielerinnen der Auswahlmannschaft:

S.S.	**ALGUND RAIFFEISEN**	Erlacher Verena
ASD.SSV	**BRIXEN OBI**	Acherer Lena, Bielak Hannah, Rabanser Johanna
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Trenkwalder Julia
S.S.V.	**NATURNS**	Moser Eva
F.C.	**RED LIONS TARSCH**	Andersag Selina, Ladurner Elin, Stricker Magdalena
U.S.	**STELLA AZZURRA A.S.D.**	Cirillo Miriana, Perri Alice, Zattel Sara
S.V.	**TERENTEN**	Mairvongrasspeinten Greta
F.C.	**UNTERLAND DAMEN**	Göring Justine, Nardon Tanja, Ungerer Tamara

Un ringraziamento alle Società che hanno messo a disposizione le proprie tesserate.
Un ringraziamento inoltre alla Responsabile Calcio Femminile Sanin Petra, al Selezionatore De Bettin Franco, al massaggiatore Benigni Mario e alla collaboratrice Ferraris Denise.

Ein Dankeschön den Vereinen, die die Fußballspielerinnen zur Verfügung gestellt haben.
Weiters dankt man der Verantwortlichen Damenfußball Sanin Petra, dem Auswahltrainer De Bettin Franco, dem Masseur Benigni Mario und der Mitarbeiterin Ferraris Denise.

Finali Provinciali e Torneo FAIR PLAY Categoria Esordienti 11 contro 11

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza anche questa Stagione Sportiva le **Finali Provinciali e il Torneo Fair Play** per la Categoria Esordienti.
La manifestazione si svolgerà

Domenica 10 giugno 2012
presso l'impianto sportivo di Laces

Le seguenti squadre si sono qualificate ai due tornei:

Finalspiele und Turnier FAIR PLAY Kategorie C-Jugend 11 gegen 11

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert auch in dieser Sportsaison die **Finalspiele und das Turnier Fair Play** für die Kategorie C-Jugend.

Die Veranstaltung findet wie folgt statt

Sonntag, 10. Juni 2012
in der Sportanlage in Latsch

Folgende Mannschaften haben sich für die beiden Turniere qualifiziert:

Torneo Fair Play Esordienti / **Turnier Fair Play C – Jugend**

S.S. ALGUND RAIFFEISEN
F.C. NEUGRIES BOZEN BZ B
AC.SG SCILIAR SCHLERN
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO

Torneo Finali Provinciali Esordienti / **Turnier Finalspiele C – Jugend**

F.C. BOZNER B
A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO
S.V. LATSCH
F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO
U.S. STELLA AZZURRA B

Alle società partecipanti è stato inoltrato il programma e regolamento.

Den teilnehmenden Vereinen wurde das Programm und Reglement zugesandt.

SEI BRAVO A … SCUOLA DI CALCIO
Categoria Pulcini / Kategorie D-Jugend

Domenica 03 giugno 2012 si è svolto presso la l'impianto sportivo di **Tirolo** la **fase finale della manifestazione Sei Bravo A … Scuola di Calcio.**

Sono stati disputati i seguenti giochi con questi risultati:

Sonntag 03. Juni 2012 fand in der Sportanlage von **Tirol** die **Finalphase der Veranstaltung Sei Bravo A … Fußballschule** statt:

Es wurden folgende Spiele mit diesen Ergebnissen ausgetragen:

Semifinali / Halbfinale

Gare / Spiele	*Gioco a confronto Vergleichsspiel*	*Gioco partita Fußballspiel*	***Totale Punti Gesamtpunkte***
NEUGRIES BOZEN BZ – BOZNER	7 – 2	2 – 1	**9 – 3**
ALTO ADIGE – POOL LAIVES LEIFERS	9 – 0	2 – 0	**11 – 0**

FINALE

Gare / Spiele	*Gioco a confronto Vergleichsspiel*	*Gioco partita Fußballspiel*	***Totale Punti Gesamtpunkte***
NEUGRIES BOZEN BZ – ALTO ADIGE	3 – 8	2 – 1	**5 – 9**

La società **F.C.D. ALTO ADIGE** si è qualificata al **"4° Grassroots Festival"** che si svolgerà **dal 16 al 17 giugno 2012** presso il **Centro Federale di Coverciano** (FI).
A questa manifestazione parteciperà inoltre la squadra **F.C. RED LIONS TARSCH**, che ha vinto il Torneo **Giovani Calciatrici Giovanissime.**

Si ringrazia la società F.C.D. TIROL per la disponibilità dell'impianto sportivo.
Inoltre si ringrazia il Consigliere Damini Claudio, il Responsabile Attività di Base Bianchi Alberto e collaboratore Palazzo Leopoldo.

Der Verein **F.C.D. ALTO ADIGE** hat sich für das **"4. Grassroots Festival" vom 16. bis 17. Juni 2012** im **Verbanszentrum von Coverciano** (FI) qualifiziert.

An dieser Veranstaltung wird ausserdem die Mannschaft **F.C. RED LIONS TARSCH** teilnehmen, die das Turnier der **Jungen Fussballspielerinnen B-Jugend** gewonnen hat.

Man dankt dem Verein F.C.D. TIROL für die Verfügbarkeit der Sportanlage.
Weiters dankt man dem Vorstandsmitglied Damini Claudio, dem Verantwortlichen Basistätigkeit Bianchi Alberto und Mitarbeiter Palazzo Leopoldo.

ATTIVITA' SCOLASTICA

I VALORI SCENDONO IN CAMPO

Martedì 12 giugno 2012 mattina si svolgerà presso **l'impianto sportivo Stadio Europa di Bolzano** la manifestazione **"I Valori Scendono in Campo"**.
Il progetto didattico e calcistico si pone come obiettivo la promozione dell'identità sportiva e culturale partendo dalle regole e dai valori del calcio.

La manifestazione si svolge in tutte le Provincie d'Italia. A Bolzano partecipa la scuola elementare **"A. Manzoni"** di Bolzano.

SCHULTÄTIGKEIT

I VALORI SCENDONO IN CAMPO

Am **Dienstag, 12. Juni 2012 vormittags** findet im **Europastadion in Bozen** die Veranstaltung **"I Valori Scendono in Campo"** statt.
Das Projekt möchte mit dem didaktischen Teil, verbunden mit Fussballspielen, die sportliche und kulturelle Identität, durch die Regeln und Werte des Fussballspiels, stärken.
Die Veranstaltung findet in allen Provinzen Italiens statt. In Bozen nimmt di Grundschule **"A. Manzoni"** aus Bozen teil.

Autorizzazione manifestazioni

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

Torneo CITTA' DI BOLZANO

Il Torneo è organizzato dalla società POOL CALCIO BOLZANESE ed avrà svolgimento **dal 07 al 30 giugno 2012** presso i campi sportivi Resia A e B di Bolzano.
Categorie: OPEN, AMATORI, ALLIEVI, GIOVANISSIMI, ESORDIENTI e PULCINI.

Amichevole:

S.S.V. BRUNICO BRUNECK – SELEZIONE ALTO ADIGE

L'amichevole si svolgerà il 8 giugno 2012 ore 18.00 sull'impianto sportivo Riscone Reiperting.

Genehmigung Veranstaltungen

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

Turnier STADT BOZEN

Das Turnier wird vom Verein POOL CALCIO BOLZANESE organisiert und findet vom **07. bis 30. Juni 2012** auf den Sportplätzen Reschen A und B in Bozen statt.
Kategorien: OPEN, AMATORI, A-, B-, C- und D-JUGEND

Freundschaftsspiel:

S.S.V. BRUNICO BRUNECK – AUSWAHL SÜDTIROL

Das Freundschaftsspiel findet am 08. Juni 2012 um 18.00 Uhr auf der Sportanlage Reischach Reiperting statt.

RITIRO TESSERE CALCIATORI

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, i **cartellini di riconoscimento calciatori Settore Giovanile e Scolastico** delle seguenti società:

A.S.V.	**KLAUSEN CHIUSA**
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**
D.S.V.	**MILLAND**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

ABHOLUNG SPIELERAUSWEISE

Die **Spielerausweise der Fußballspieler des Jugend- und Schulsektors** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

F.C.	**NEUGRIES BOZEN BOLZANO**
F.C.	**NEUMARKT EGNA**
F.C.	**RED LIONS TARSCH**

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 06/06/2012:

- **Spareggio Femminile 1^Giornata Triangolare / Entscheidungsspiel Damen 1. Spieltag Dreierkreis**
  Ore 20.00 VORAN LEIFERS - SPINGES Mercoledì 06/06/12 a **Laives Galizia B**

RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE
NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

-

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

-

GIRONE	B	11/A	02-06-12	STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B	TAUFERS	R
GIRONE	C	8/A	26-05-12	PRATO ALLO STELVIO	KALTERER SV FUSSBALL	R
		9/A	02-06-12	ST.PAULS	PRATO ALLO STELVIO	R
GIRONE	D	11/A	02-06-12	KLAUSEN CHIUSA	VIRTUS DON BOSCO	R

-

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 / Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9

-

GIRONE	A	3/R	23-05-12	ALTO ADIGE	NAPOLI CLUB BOLZANO	W
		5/R	01-06-12	ALTO ADIGE	STELLA AZZURRA A.S.D.	R
GIRONE	B	2/R	05-05-12	MERANO MERAN CALCIO sq.B	BOZNER	R

-

RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE

-

Campionato: 2^ CATEGORIA / Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA

-

GIRONE	B	10/R	KLAUSEN CHIUSA	HASLACHER S.V.	4 - 1

-

Campionato: FEMMINILE / Meisterschaft: DAMEN - SERIE D

-

GIRONE	A	9/R	SACRA FAMIGLIA	RED LIONS TARSCH	5 - 3

-

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME / Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND

-

GIRONE	A	9/R	STELLA AZZURRA A.S.D.	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	2 - 1

-

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

-

GIRONE	A	10/A	STELLA AZZURRA A.S.D.	MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 2
GIRONE	D	8/A	SCILIAR SCHLERN	NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	0 - 3
		10/A	SCILIAR SCHLERN	TERLANO sq.B	0 - 3
		10/A	BOZNER	DEUTSCHNOFEN	2 - 2
		10/A	KLAUSEN CHIUSA	POOL LAIVES LEIFERS	1 - 3
GIRONE	E	10/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL	SCHABS	3 - 0

-

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 / Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9

-

GIRONE	A	4/R	STELLA AZZURRA A.S.D.	MERANO MERAN CALCIO	0 - 3
GIRONE	B	4/R	SALORNO RAIFFEISEN	BOZNER	1 - 2

-

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

Campionato: PROMOZIONE GIRONE:A
Meisterschaft: LANDESLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
1/06/12	15/R	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	MOOS FLIESEN EDILVAR	0 - 0
3/06/12	15/R	NATZ	LATZFONS VERDINGS	3 - 0
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	VIRTUS DON BOSCO	6 - 1
		SARNTAL FUSSBALL	WEINSTRASSE SUED	0 - 2
		ST.PAULS	STEGEN STEGONA	4 - 0
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	1 - 1

Spareggio: VINCENTE CAMPIONATO PROMOZIONE
Entscheidungsspiel: SIEGER MEISTERSCHAFT LANDESLIGA

DATA	GIORNATA			
6/06/12	1/A	ST.MARTIN PASS	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	1 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.C. ST.MARTIN PASS	69	30	20	9	1	55	13	42	0
2	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	69	30	21	6	3	69	27	42	0
3	F.C.D.ST.PAULS	57	30	17	6	7	58	36	22	0
4	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	57	30	17	6	7	47	31	16	0
5	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	48	30	13	9	8	55	38	17	0
6	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	46	30	14	4	12	55	46	9	0
7	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	44	30	12	8	10	35	36	1-	0
8	A.S.V.NATZ	40	30	10	10	10	48	43	5	0
9	F.C. MERANO MERAN CALCIO	36	30	10	6	14	41	47	6-	0
10	F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	34	30	8	10	12	32	42	10-	0
11	ASVSSDSTEGEN STEGONA	33	30	8	9	13	31	43	12-	0
12	SG LATZFONS VERDINGS	32	30	9	5	16	38	58	20-	0
13	F.C. BOZNER	31	30	7	10	13	41	44	3-	0
14	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	25	30	5	10	15	23	49	26-	0
15	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	22	30	4	10	16	26	54	28-	0
16	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	14	30	2	8	20	19	66	47-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 1^ CATEGORIA **GIRONE:A**
Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
2/06/12	13/R	VAL PASSIRIA	MALLES SPORTVEREIN MALS	2 - 2
3/06/12	13/R	AUER ORA	LATSCH	2 - 0
		LANA SPORTVEREIN	FRANGART RAIFFEISEN	1 - 0
		NALS	OLTRISARCO	3 - 3
		PIANI	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	3 - 4
		RITTEN SPORT AMATEURSP.V	NEUMARKT EGNA	2 - 2
		SPORT CLUB LAAS	KALTERER SV FUSSBALL	1 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	POL. PIANI	55	26	16	7	3	56	27	29	0
2	S.V. LATSCH	49	26	14	7	5	55	31	24	0
3	F.C. NALS	43	26	13	4	9	52	44	8	0
4	S.C. VAL PASSIRIA	43	26	11	10	5	40	33	7	0
5	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	38	26	10	8	8	51	50	1	0
6	S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	36	26	10	6	10	55	46	9	0
7	U.S. LANA SPORTVEREIN	34	26	10	4	12	33	39	6-	0
8	F.C. NEUMARKT EGNA	33	26	8	9	9	48	43	5	0
9	A.S.D.SPORT CLUB LAAS	32	26	8	8	10	44	42	2	0
10	S.C. AUER ORA	30	26	7	9	10	34	41	7-	0
11	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	30	26	8	6	12	34	52	18-	0
12	F.C. FRANGART RAIFFEISEN	29	26	8	5	13	31	42	11-	0
13	A.S.D.OLTRISARCO	27	26	6	9	11	39	49	10-	0
14	RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	17	26	3	8	15	35	68	33-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 1^ CATEGORIA **GIRONE:B**
Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA **KREIS:B**

DATA	GIORNATA			
1/06/12	13/R	SCILIAR SCHLERN	VELTURNO FELDTHURNS	4 - 2
3/06/12	13/R	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	RASEN A.S.D.	1 - 1
		CADIPIETRA STEINHAUS	BARBIANO	5 - 3
		CAMPO TRENS SV FREIENFELD	MUHLBACH RODENECK VALS	2 - 1
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	COLLE CASIES PICHL GSIES	0 - 3
		MILLAND	SPORTVEREIN TERENTEN	2 - 2
		VINTL	AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	55	26	16	7	3	49	21	28	0
2	S.V. VINTL	46	26	13	7	6	36	25	11	0
3	S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	43	26	11	10	5	43	31	12	0
4	A.S.D.MUHLBACH RODENECK VALS	41	26	12	5	9	45	38	7	0
5	AC.SG SCILIAR SCHLERN	37	26	11	4	11	38	33	5	0
6	SPORTVEREIN TERENTEN	37	26	10	7	9	36	39	3-	0
7	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	35	26	9	8	9	37	30	7	0
8	D.S.V.MILLAND	34	26	8	10	8	33	33	0	0
9	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	34	26	10	4	12	33	39	6-	0
10	A.S.D.BARBIANO	31	26	8	7	11	35	44	9-	0
11	AUSWAHL RIDNAUNTAL	30	26	9	3	14	30	49	19-	0
12	S.C. RASEN A.S.D.	28	26	7	7	12	36	41	5-	0
13	S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	26	26	6	8	12	33	44	11-	0
14	U.S. VELTURNO FELDTHURNS	21	26	4	9	13	24	41	17-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 2^ CATEGORIA **GIRONE:A**
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
31/05/12	11/R	TERLANO	SLUDERNO	2 - 1
1/06/12	11/R	PRATO ALLO STELVIO	TIROL	4 - 3
2/06/12	11/R	CASTELBELLO CIARDES	SCHLANDERS	1 - 2
3/06/12	11/R	LAATSCH TAUFERS	ULTEN RAIFFEISEN	3 - 0
		PARCINES PEZ	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	2 - 1
		RIFFIAN KUENS	EYRS	1 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. PARCINES PEZ	57	22	18	3	1	52	11	41	0
2	A.S.V.RIFFIAN KUENS	48	22	14	6	2	53	19	34	0
3	S.C. SCHLANDERS	46	22	14	4	4	47	22	25	0
4	F.C. TERLANO	34	22	10	4	8	41	29	12	0
5	A.S. SLUDERNO	32	22	9	5	8	47	42	5	0
6	F.C.D.TIROL	27	22	6	9	7	38	42	4-	0
7	S.P.G.LAATSCH TAUFERS	26	22	7	5	10	36	46	10-	0
8	S.V. PRATO ALLO STELVIO	24	22	7	3	12	30	54	24-	0
9	A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	23	22	7	2	13	28	37	9-	0
10	S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	19	22	5	4	13	27	51	24-	0
11	D.S.V.EYRS	18	22	4	6	12	24	48	24-	0
12	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	15	22	4	3	15	26	48	22-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 2^ CATEGORIA **GIRONE:B**
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA **KREIS:B**

DATA	GIORNATA			
3/06/12	11/R	ALBEINS	UNTERLAND BERG	3 - 2
		ALDEIN PETERSBERG	VORAN LEIFERS	2 - 3
		DEUTSCHNOFEN	STELLA AZZURRA A.S.D.	4 - 2
		HASLACHER S.V.	BRESSANONE	6 - 2
		MONTAN	BRONZOLO	4 - 0
		STEINEGG RAIFFEISEN	KLAUSEN CHIUSA	3 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	U.S.D.BRESSANONE	45	22	13	6	3	46	29	17	0
2	S.V. ALBEINS	44	22	13	5	4	43	25	18	0
3	S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	42	22	13	3	6	62	41	21	0
4	SSV.D.VORAN LEIFERS	40	22	12	4	6	47	29	18	0
5	HASLACHER S.V.	36	22	10	6	6	46	31	15	0
6	SPVG ALDEIN PETERSBERG	34	22	8	10	4	41	35	6	0
7	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	33	22	10	3	9	50	43	7	0
8	S.V. MONTAN	29	22	8	5	9	41	42	1-	0
9	A.S. BRONZOLO	22	22	6	4	12	22	40	18-	0
10	A.S.D.DEUTSCHNOFEN	19	22	5	4	13	29	46	17-	0
11	S.V. UNTERLAND BERG	16	22	4	4	14	22	53	31-	0
12	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	9	22	3	0	19	36	71	35-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE:C
Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS:C

DATA	GIORNATA			
3/06/12	11/R	CHIENES	RISCONE S.V.REISCHACH	1 - 0
		FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	LUSON-LUSEN	0 - 1
		RINA	WIESEN	2 - 1
		SCHABS	VAL BADIA	2 - 0
		TAUFERS	PFALZEN	1 - 0
		TESIDO	DIETENHEIM AUFHOFEN	1 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. SCHABS	53	22	17	2	3	48	14	34	0
2	A.S. CHIENES	51	22	16	3	3	42	17	25	0
3	U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	39	22	11	6	5	47	29	18	0
4	U.S.D.RINA	29	22	8	5	9	33	39	6-	0
5	S.V. WIESEN	28	22	7	7	8	39	34	5	0
6	A.S.D.PFALZEN	28	22	8	4	10	29	32	3-	0
7	A.S.D.TESIDO	27	22	7	6	9	35	42	7-	0
8	A.C.D.VAL BADIA	26	22	7	5	10	30	31	1-	0
9	S.S.V.TAUFERS	24	22	7	3	12	34	38	4-	0
10	S.V.D.DIETENHEIM AUFHOFEN	24	22	6	6	10	23	41	18-	0
11	S.V. LUSON-LUSEN	22	22	7	1	14	29	50	21-	0
12	D.F.C.FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	19	22	5	4	13	23	45	22-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:A
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
2/06/12	11/R	BURGSTALL FUSSBALL	COLDRANO S.V.GOLDRAIN	3 - 0
		MORTER	SPORTVEREIN PLAUS	1 - 2
3/06/12	11/R	CORCES	LAUGEN	2 - 5
		ST.PANKRAZ	MARLING	1 - 3

Spareggio: 2^classificata 3^ CATEGORIA GIRONE:A
Entscheidungsspiel: Zweitplatzierter 3. AMATEURLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA				
6/06/12	1/A	ANDRIAN	CERMES	(0 - 0)	2 - 4 dtr/nE

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SPORTVEREIN PLAUS	51	22	16	3	3	56	19	37	0
2	A.S.D.CERMES	41	22	12	5	5	36	23	13	0
3	S.V. ANDRIAN	41	22	12	5	5	52	32	20	0
4	S.C. LAUGEN	39	22	12	3	7	29	23	6	0
5	SV MOLTEN VORAN	32	22	8	8	6	35	28	7	0
6	A.S.V.MARLING	29	22	8	5	9	24	28	4-	0
7	S.V. MORTER	28	22	8	4	10	32	35	3-	0
8	ASV.D.BURGSTALL FUSSBALL	27	22	7	6	9	18	27	9-	0
9	A.S. CORCES	23	22	6	5	11	27	36	9-	0
10	A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	21	22	6	3	13	24	47	23-	0
11	A.S.C.ST.PANKRAZ	20	22	5	5	12	30	42	12-	0
12	F.C. OBERLAND	16	22	4	4	14	23	46	23-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:B
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:B

DATA	GIORNATA			
30/05/12	11/R	GOSSENSASS	GRIES A.S.D.	3 - 7
3/06/12	11/R	FORTEZZA	WELSCHNOFEN	4 - 3
		GHERDEINA	LAGHETTI RAIFFEISEN	5 - 0
		IMPERIAL	VIPITENO STERZING A.S.D.	1 - 1
		LAION LAJEN SEZ.CALCIO	GIRLAN	6 - 1
		SAN GENESIO SV JENESIEN	EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	9 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.C. LAION LAJEN SEZ.CALCIO	50	22	16	2	4	88	27	61	0
2	A.S.D.IMPERIAL	46	22	14	4	4	64	23	41	0
3	F.C. GHERDEINA	44	22	13	5	4	52	19	33	0
4	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	38	22	10	8	4	33	24	9	0
5	F.C. GRIES A.S.D.	37	22	10	7	5	54	34	20	0
6	S.V. WELSCHNOFEN	34	22	10	4	8	66	37	29	0
7	U.S.D.LAGHETTI RAIFFEISEN	33	22	9	6	7	43	39	4	0
8	U.S.D.FORTEZZA	26	22	8	2	12	46	50	4-	0
9	GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	25	22	6	7	9	40	35	5	0
10	F.C. GIRLAN	25	22	8	1	13	38	36	2	0
11	A.S.V.GOSSENSASS	14	22	4	2	16	40	77	37-	0
12	G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	0	22	0	0	22	15	178	163-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:C
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:C

DATA	GIORNATA			
2/06/12	11/R	GAIS	PREDOI	3 - 2
		MUHLWALD	S.LORENZO	1 - 3
3/06/12	11/R	LA VAL	AICHA AICA	3 - 1
		NEUSTIFT	PERCHA	2 - 1
		SPORT CLUB MAREO	RASA RAAS	1 - 1
		VALDAORA OLANG	SPORTCLUB GSIESERTAL	6 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.S.LORENZO	52	22	17	1	4	53	24	29	0
2	ASV.D.AICHA AICA	43	22	13	4	5	42	28	14	0
3	F.C. GAIS	40	22	12	4	6	50	33	17	0
4	SPORT CLUB MAREO	37	22	10	7	5	37	29	8	0
5	U.S. LA VAL	33	22	10	3	9	53	43	10	0
6	AS SV RASA RAAS	31	22	8	7	7	47	50	3-	0
7	S.V. NEUSTIFT	30	22	7	9	6	33	31	2	0
8	SPORTCLUB GSIESERTAL	27	22	7	6	9	33	37	4-	0
9	SSV. PERCHA	26	22	6	8	8	26	32	6-	0
10	S.S.V.MUHLWALD	20	22	5	5	12	27	50	23-	0
11	A.S.D.VALDAORA OLANG	16	22	4	4	14	33	45	12-	0
12	A.S.D.PREDOI	10	22	2	4	16	23	55	32-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: FEMMINILE SERIE D — GIRONE:A
Meisterschaft: DAMEN SERIE D — KREIS:A

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. RED LIONS TARSCH	43	18	14	1	1	87	16	71	0
2	SSV.D.VORAN LEIFERS	41	18	13	2	1	82	12	70	0
3	G.S. SACRA FAMIGLIA	38	18	12	2	2	55	20	35	0
4	F.C. CALCERANICA	21	18	7	0	9	42	31	11	0
5	S.V. PARCINES PEZ	20	18	6	2	8	38	32	6	0
6	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	17	18	5	2	9	29	40	11-	0
7	SPVG ALDEIN PETERSBERG	15	18	5	0	11	23	83	60-	0
8	U.S. LANA SPORTVEREIN	10	18	3	1	12	10	52	42-	0
9	F.C.D.TIROL	4	18	1	2	13	3	83	80-	1
10	F.C. *UNTERLAND DAMEN	0	18	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Spareggio Femminile: 1^Giornata Triangolare
Entscheidungsspiel Damen: 1.Spieltag Dreierkreis

DATA	GIORNATA			
6/06/12	1/A	VORAN LEIFERS	SPINGES	3 - 1

Campionato Provinciale: JUNIORES — GIRONE:A
Landesmeisterschaft: JUNIOREN — KREIS:A

DATA	GIORNATA			
2/06/12	5/R	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	ULTEN RAIFFEISEN	6 - 2
		LATSCH	ST.PAULS	2 - 2
		PIANI	PRATO ALLO STELVIO	3 - 0 (vdGS)

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. LATSCH	22	10	6	4	0	27	9	18	0
2	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	20	10	6	2	2	32	13	19	0
3	F.C.D.ST.PAULS	18	10	5	3	2	37	16	21	0
4	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	14	10	4	2	4	22	20	2	0
5	S.V. PRATO ALLO STELVIO	6	10	2	1	7	17	37	20-	1
6	POL. PIANI	1	10	1	0	9	7	47	40-	2

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: JUNIORES — GIRONE:B
Landesmeisterschaft: JUNIOREN — KREIS:B

DATA	GIORNATA			
1/06/12	5/R	WEINSTRASSE SUED	TERLANO	0 - 4
2/06/12	5/R	OLTRISARCO	BRESSANONE	0 - 0
		VIRTUS DON BOSCO	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	8 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.OLTRISARCO	24	10	7	3	0	21	6	15	0
2	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	22	10	7	1	2	31	11	20	0
3	U.S.D.BRESSANONE	21	10	6	3	1	26	15	11	0
4	F.C. TERLANO	11	10	3	2	5	23	25	2-	0
5	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	7	10	2	1	7	12	28	16-	0
6	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	0	10	0	0	10	14	42	28-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:C
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:C

DATA	GIORNATA			
30/05/12	11/A	MERANO MERAN CALCIO	SCHLANDERS	2 - 1
		SAN GENESIO SV JENESIEN	VORAN LEIFERS	0 - 5
2/06/12	11/A	ALDEIN PETERSBERG	AUER ORA	3 - 4
		SARNTAL FUSSBALL	DEUTSCHNOFEN	4 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. MERANO MERAN CALCIO	22	10	7	1	2	30	14	16	0
2	F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	21	10	7	0	3	25	10	15	0
3	F.C. NALS	19	10	6	1	3	31	17	14	0
4	SSV.D.VORAN LEIFERS	18	10	6	0	4	25	19	6	0
5	S.C. AUER ORA	18	10	6	0	4	21	21	0	0
6	A.S. SLUDERNO	12	10	3	3	4	39	20	19	0
7	SPVG ALDEIN PETERSBERG	11	10	3	2	5	23	28	5-	0
8	A.S.D.DEUTSCHNOFEN	10	10	3	1	6	15	20	5-	0
9	S.C. SCHLANDERS	10	10	3	1	6	18	29	11-	0
10	GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	10	10	3	1	6	19	41	22-	0
11	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	9	10	3	0	7	15	42	27-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:D
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:D

DATA	GIORNATA			
1/06/12	11/A	WIESEN	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	3 - 2
2/06/12	11/A	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	BARBIANO	1 - 3
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	KLAUSEN CHIUSA	7 - 0
		RASEN A.S.D.	VELTURNO FELDTHURNS	2 - 4
		VAL BADIA	NATZ	3 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.BARBIANO	21	10	7	0	2	30	14	16	0
2	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	20	9	6	2	1	19	8	11	0
3	U.S. VELTURNO FELDTHURNS	19	10	6	1	2	30	12	18	0
4	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	16	9	4	4	1	18	8	10	0
5	A.C.D.VAL BADIA	14	9	4	2	3	13	11	2	0
6	A.S.V.NATZ	13	10	4	1	4	20	18	2	0
7	S.V. WIESEN	10	9	3	1	5	14	24	10-	0
8	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	7	10	1	4	4	18	20	2-	0
9	S.C. RASEN A.S.D.	6	9	2	0	7	13	27	14-	0
10	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	1	10	0	1	8	4	37	33-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:A
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
2/06/12	7/R	LANA SPORTVEREIN	VORAN LEIFERS	5 - 1
		ST.PAULS	TIROL	6 - 0
		TERMENO TRAMIN	ST.MARTIN PASS	5 - 1
3/06/12	7/R	SALORNO RAIFFEISEN	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	1 - 4

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. TERMENO TRAMIN	32	14	10	2	2	42	16	26	0
2	F.C.D.ST.PAULS	31	14	10	1	3	51	20	31	0
3	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	27	14	8	3	3	45	12	33	0
4	F.C.D.TIROL	18	14	5	3	6	24	37	13-	0
5	SSV.D.VORAN LEIFERS	17	14	5	2	7	23	33	10-	0
6	S.C. ST.MARTIN PASS	15	14	4	3	7	22	32	10-	0
7	U.S. LANA SPORTVEREIN	10	14	3	1	10	25	49	24-	0
8	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	10	14	3	1	10	25	58	33-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:B
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA			
30/05/12	7/R	VIRTUS DON BOSCO	TERLANO	4 - 4
2/06/12	7/R	AHRNTAL	BOZNER	2 - 0
		SCHABS	PLOSE	4 - 1
3/06/12	7/R	STELLA AZZURRA A.S.D.	LATZFONS VERDINGS	3 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. SCHABS	33	14	10	3	1	36	19	17	0
2	S.S.V.AHRNTAL	32	14	10	2	2	39	18	21	0
3	SG LATZFONS VERDINGS	29	14	9	2	3	40	22	18	0
4	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	21	14	7	1	6	23	13	10	1
5	S.C. PLOSE	16	14	5	1	8	21	34	13-	0
6	F.C. BOZNER	13	14	4	1	9	26	36	10-	0
7	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	10	14	3	1	10	25	43	18-	0
8	F.C. TERLANO	6	14	1	3	10	20	45	25-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:C
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:C

DATA	GIORNATA			
30/05/12	13/A	KALTERER SV FUSSBALL	NEUMARKT EGNA	2 - 0
2/06/12	13/A	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	5 - 2
		MALLES SPORTVEREIN MALS	EPPAN	4 - 1
		PRATO ALLO STELVIO	NALS	14 - 1
		WEINSTRASSE SUED	CASTELBELLO CIARDES	4 - 0
3/06/12	13/A	ATLETICO BOLZANO	OLTRISARCO	1 - 2
		SCHLANDERS	OBERLAND	15 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	35	13	11	2	0	42	11	31	0
2	S.V. PRATO ALLO STELVIO	31	13	10	1	2	50	20	30	0
3	S.C. SCHLANDERS	29	13	9	2	2	48	16	32	0
4	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	25	13	8	1	4	35	22	13	0
5	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	24	13	8	0	5	42	26	16	0
6	F.C. NEUMARKT EGNA	22	13	7	1	5	34	23	11	0
7	A.S.D.OLTRISARCO	19	13	6	1	6	35	24	11	0
8	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	18	13	6	0	7	28	25	3	0
9	A.F.C.EPPAN	18	13	6	0	7	23	30	7-	0
10	A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	13	13	3	4	6	34	32	2	0
11	A.S.D.ATLETICO BOLZANO	11	13	3	2	8	20	30	10-	0
12	S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	10	13	3	1	9	25	31	6-	0
13	F.C. NALS	9	13	2	3	8	23	58	35-	0
14	F.C. OBERLAND	0	13	0	0	13	6	97	91-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:D
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:D

DATA	GIORNATA			
30/05/12	11/A	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	BRIXEN	1 - 1
31/05/12	11/A	POOL LAIVES LEIFERS	VINTL	1 - 1
2/06/12	11/A	MILLAND	SARNTAL FUSSBALL	1 - 6
		SCILIAR SCHLERN	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	4 - 2
		STEGEN STEGONA	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	4 - 1
		TESIDO	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	4 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.TESIDO	26	11	8	2	1	33	19	14	0
2	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	25	11	8	1	2	37	11	26	0
3	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	24	11	7	3	1	24	6	18	0
4	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	19	11	6	1	4	20	12	8	0
5	S.S.V.BRIXEN	18	11	5	3	3	26	18	8	0
6	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	18	11	6	0	5	30	23	7	0
7	ASVSSDSTEGEN STEGONA	17	11	5	2	4	23	21	2	0
8	AC.SG SCILIAR SCHLERN	16	11	5	1	5	19	20	1-	0
9	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	13	11	4	1	6	15	22	7-	0
10	S.V. VINTL	7	11	2	1	8	15	34	19-	0
11	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	4	11	1	1	9	15	42	27-	0
12	D.S.V.MILLAND	2	11	0	2	9	10	39	29-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:A
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
2/06/12	11/A	MALLES SPORTVEREIN MALS	STELLA AZZURRA A.S.D.	3 - 0
		TERLANO	NATURNS	0 - 3
		VAL PASSIRIA	ATLETICO BOLZANO	0 - 0
		VIRTUS DON BOSCO	SCHLANDERS	2 - 1
3/06/12	11/A	ST.PAULS	MAIA ALTA OBERMAIS	3 - 4
		TIROL	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	4 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C.D.TIROL	26	11	8	2	1	40	12	28	0
2	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	22	11	7	1	3	26	18	8	0
3	F.C. TERLANO	22	11	7	1	3	28	25	3	0
4	S.C. SCHLANDERS	20	11	6	2	3	19	8	11	0
5	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	18	11	5	3	3	30	23	7	0
6	S.S.V.NATURNS	18	11	6	0	5	18	16	2	0
7	A.S.D.ATLETICO BOLZANO	16	11	4	4	3	30	17	13	0
8	S.C. VAL PASSIRIA	14	11	4	2	5	14	14	0	0
9	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	12	11	3	3	5	9	15	6-	0
10	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	9	11	3	0	8	18	46	28-	0
11	F.C.D.ST.PAULS	7	11	2	1	8	15	30	15-	0
12	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	4	11	1	1	9	10	33	23-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:B
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA			
30/05/12	10/A	SEXTEN	AHRNTAL	0 - 10
1/06/12	11/A	AHRNTAL	TAUFERS	1 - 1
2/06/12	11/A	BARBIANO	AUSWAHL RIDNAUNTAL	3 - 1
		MILLAND	POOL LAIVES LEIFERS	2 - 0
		SEXTEN	SALORNO RAIFFEISEN	0 - 1
		TERMENO TRAMIN	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	3 - 1
3/06/12	11/A	NEUMARKT EGNA	LATZFONS VERDINGS	3 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	D.S.V.MILLAND	28	11	9	1	1	21	4	17	0
2	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	27	11	9	0	2	38	7	31	0
3	S.S.V.AHRNTAL	23	11	7	2	2	52	8	44	0
4	SG LATZFONS VERDINGS	22	11	7	1	3	21	16	5	0
5	S.V. TERMENO TRAMIN	19	11	6	1	4	19	17	2	0
6	F.C. NEUMARKT EGNA	18	11	5	3	3	18	19	1-	0
7	S.S.V.TAUFERS	12	11	3	3	5	14	10	4	0
8	A.S.D.BARBIANO	12	11	3	3	5	12	18	6-	0
9	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	11	11	3	2	6	11	13	2-	0
10	A.F.C.SEXTEN	9	11	2	3	6	11	27	16-	0
11	S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	6	11	2	0	9	9	53	44-	0
12	AUSWAHL RIDNAUNTAL	1	11	0	1	10	5	39	34-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:C
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:C

DATA	GIORNATA			
30/05/12	9/A	MERANO MERAN CALCIO	NATURNS sq.B	4 - 0
2/06/12	9/A	LATSCH	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	5 - 3
		MOLTEN VORAN	ANDRIAN	4 - 0
		ULTEN RAIFFEISEN	LANA SPORTVEREIN	0 - 3
3/06/12	9/A	SPORT CLUB LAAS	NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	8 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	U.S. LANA SPORTVEREIN	25	9	8	1	0	28	6	22	0
2	S.V. LATSCH	19	9	6	1	2	34	14	20	0
3	SV MOLTEN VORAN	17	9	5	2	2	31	9	22	0
4	sq.B NATURNS sq.B	16	9	5	1	3	29	19	10	0
5	F.C. MERANO MERAN CALCIO	15	9	5	0	4	25	22	3	0
6	A.S.D.SPORT CLUB LAAS	13	9	4	1	4	26	17	9	0
7	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	12	9	4	0	5	33	27	6	0
8	S.V. ANDRIAN	9	9	3	0	6	14	29	15-	0
9	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	6	9	2	0	7	13	33	20-	0
10	sq.B NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	0	9	0	0	9	4	61	57-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:D
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:D

DATA	GIORNATA			
30/05/12	10/A	SARNTAL FUSSBALL	WELSCHNOFEN	2 - 7
2/06/12	11/A	BRONZOLO	POOL LAIVES LEIFERS sq.B	3 - 5
		NAPOLI CLUB BOLZANO	KALTERER SV FUSSBALL	6 - 3
		SCILIAR SCHLERN	ATLETICO BOLZANO sq.B	1 - 3
		VORAN LEIFERS	MARGREID	1 - 5
		WELSCHNOFEN	BOZNER	1 - 4

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	sq.B ATLETICO BOLZANO sq.B	25	10	8	1	1	33	15	18	0
2	F.C. BOZNER	24	10	8	0	2	42	15	27	0
3	A.S.V.MARGREID	21	10	7	0	3	30	20	10	0
4	NAPOLI CLUB BOLZANO	19	10	6	1	3	28	20	8	0
5	sq.B POOL LAIVES LEIFERS sq.B	17	10	5	2	3	31	20	11	0
6	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	15	10	5	0	5	32	23	9	0
7	S.V. WELSCHNOFEN	12	10	4	0	6	23	33	10-	0
8	AC.SG SCILIAR SCHLERN	10	10	3	1	6	26	24	2	0
9	SSV.D.VORAN LEIFERS	7	10	2	1	7	13	34	21-	0
10	A.S. BRONZOLO	6	10	2	0	8	21	36	15-	0
11	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	6	10	2	0	8	22	61	39-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:E
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:E

DATA	GIORNATA			
2/06/12	11/A	BRESSANONE	COLLE CASIES PICHL GSIES	3 - 2
		BRIXEN	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	5 - 2
		GAIS	SPORT CLUB ST.GEORGEN	0 - 7
		NATZ	AICHA AICA	2 - 1
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	4 - 1
5/06/12	7/A	NATZ	BRIXEN	0 - 7

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	25	10	8	1	1	34	15	19	0
2	S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	24	10	8	0	2	48	6	42	0
3	S.S.V.BRIXEN	24	10	8	0	2	41	10	31	0
4	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	15	10	5	0	5	24	24	0	0
5	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	14	10	4	2	4	12	22	10-	0
6	U.S.D.BRESSANONE	12	10	3	3	4	17	20	3-	0
7	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	12	10	4	0	6	15	23	8-	0
8	F.C. GAIS	12	10	4	0	6	18	29	11-	0
9	A.S.V.NATZ	12	10	4	0	6	17	31	14-	0
10	SPORTVEREIN TERENTEN	10	10	3	1	6	17	28	11-	0
11	ASV.D.AICHA AICA	1	10	0	1	9	7	42	35-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Torneo: GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME GIRONE:A
Turnier: JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND KREIS:A

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. RED LIONS TARSCH	39	16	13	0	3	75	7	68	0
2	A.S.D.SSV BRIXEN OBI	36	16	11	3	2	46	11	35	0
3	F.C. UNTERLAND DAMEN	30	16	9	3	4	47	24	23	0
4	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	27	16	8	3	5	33	18	15	0
5	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	25	16	8	1	7	36	40	4-	0
6	SSV.D.VORAN LEIFERS	24	16	7	3	6	30	13	17	0
7	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	16	16	4	4	8	39	40	1-	0
8	S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	8	16	2	2	12	16	73	57-	0
9	F.C.D.TIROL	1	16	0	1	15	8	104	96-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:A
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:A

DATA	GIORNATA				
31/05/12	11/A	MERANO MERAN CALCIO	STELLA AZZURRA A.S.D.		3 - 0
2/06/12	11/A	AUER ORA	POOL LAIVES LEIFERS	sq.B	0 - 3
		NATURNS	RIFFIAN KUENS		3 - 1
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	LATSCH		0 - 3
		SALORNO RAIFFEISEN	MAIA ALTA OBERMAIS		1 - 2
		VAL PASSIRIA	NATURNS	sq.B	1 - 2

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:B
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:B

DATA	GIORNATA				
29/05/12	11/A	ALTO ADIGE	GHERDEINA		0 - 3
30/05/12	11/A	PRAGS	MILLAND		2 - 2
2/06/12	11/A	JUVENTUS CLUB BOLZANO	BOZNER	sq.B	3 - 1
		VIPITENO STERZING A.S.D.	BRIXEN		1 - 3
3/06/12	11/A	SARNTAL FUSSBALL	SPORT CLUB ST.GEORGEN		1 - 2

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:C
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:C

DATA	GIORNATA			
2/06/12	9/A	KALTERER SV FUSSBALL	TIROL	3 - 0
		LAATSCH TAUFERS	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	1 - 3
		LANA SPORTVEREIN	TERLANO	3 - 0
3/06/12	9/A	MORTER	CORCES	1 - 2

Torneo: **ESORDIENTI 11 contro 11** **GIRONE:D**
Turnier: **C-JUGEND 11 gegen 11** **KREIS:D**

DATA	GIORNATA				
30/05/12	8/A	SCILIAR SCHLERN		NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	0 - 3
2/06/12	11/A	BRONZOLO		SCILIAR SCHLERN	3 - 1
		DEUTSCHNOFEN		TERMENO TRAMIN	2 - 1
		TERLANO	sq.B	BOZNER	3 - 0
3/06/12	11/A	NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B		KALTERER SV FUSSBALL sq.B	2 - 1
		POOL LAIVES LEIFERS		BOLZANO 1996 BOZEN 1996	3 - 2

Torneo: **ESORDIENTI 11 contro 11** **GIRONE:E**
Turnier: **C-JUGEND 11 gegen 11** **KREIS:E**

DATA	GIORNATA				
30/05/12	11/A	SCHABS		SSV BRIXEN OBI	2 - 3
31/05/12	11/A	CAMPO TRENS SV FREIENFELD		SPORT CLUB MAREO	2 - 1
1/06/12	11/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL		BRESSANONE	3 - 0
2/06/12	11/A	BRIXEN	sq.B	CADIPIETRA STEINHAUS	3 - 1
		MILLAND	sq.B	GAIS	3 - 1
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	2 - 2

Torneo: **ESORDIENTI 9 contro 9** **GIRONE:A**
Turnier: **C-JUGEND 9 gegen 9** **KREIS:A**

DATA	GIORNATA				
3/06/12	5/R	NAPOLI CLUB BOLZANO		ATLETICO BOLZANO	3 - 0

Torneo: **ESORDIENTI 9 contro 9** **GIRONE:B**
Turnier: **C-JUGEND 9 gegen 9** **KREIS:B**

DATA	GIORNATA				
2/06/12	5/R	REAL BOLZANO		SALORNO RAIFFEISEN	3 - 1
3/06/12	5/R	MERANO MERAN CALCIO	sq.B	VIRTUS DON BOSCO	3 - 1

Torneo: **ESORDIENTI 9 contro 9** **GIRONE:C**
Turnier: **C-JUGEND 9 gegen 9** **KREIS:C**

DATA	GIORNATA				
2/06/12	5/R	AUSWAHL RIDNAUNTAL		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	1 - 2
		STEINEGG RAIFFEISEN		JUVENTUS CLUB BOLZANO	0 - 3

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Monte Nicola, nella seduta del 06-07/06/12, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert und Eschgfäller Robert und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Monte Nicola, hat in der Sitzung vom 06-07/06/12 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

Campionato / Meisterschaft
PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 SCHENNA SEKTION FUSSBALL
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

BERTINATO MASSIMO (VIRTUS DON BOSCO)
Per avere, dalla tribuna, con linguaggio irriguardoso, conestato reiteratamente le decisioni tecniche di volta in volta assunte dall'arbitro, dal quale veniva riconosciuto. Recidivo.
Weil er von der Tirbuene aus wiederholt technische Entscheidungen des Schiedsrichters mit respektlosen Ausdruecken beanstandete. Er wurde vom Schiedsrichter erkannt. Rueckfaellig.

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

BRUGGER ALEXANDER (STEGEN STEGONA)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

KIENZL NORBERT (SARNTAL FUSSBALL)
THALER STEFAN (SARNTAL FUSSBALL)
LONCINI DANIEL (VIRTUS DON BOSCO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

KROESS THOMAS (SARNTAL FUSSBALL)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

MANFREDI CHRISTIAN (SPORTVEREIN VARNA VAHRN)
MESSNER LUKAS (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)

GARE DEL / SPIELE VOM 6/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

ARMENISE PIETRO (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG XI infr / Vergehen

VERONESE THOMAS (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

BRUGGER HANSRUDI (ST.MARTIN PASS)

Campionato / Meisterschaft
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PAULMICHL DOMINIK (MALLES SPORTVEREIN MALS)

GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 28/ 6/2012

BIANCHI GILBERTO (OLTRISARCO)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

MARCOLONGO TOMMASO (OLTRISARCO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG XI infr / Vergehen

PFOSTL MICHAEL ALEXAND (NALS)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

CANU CHRISTIAN (MILLAND)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

HUBER STEFAN (COLLE CASIES PICHL GSIES)
WISTHALER MARTIN (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
BURGER DANIEL (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

ZELGER MARTIN (AUER ORA)
SEEBER HANNES (CADIPIETRA STEINHAUS)
MORANDELL CHRISTOPH (KALTERER SV FUSSBALL)
LAHNER FABIAN (MILLAND)
STAUDACHER PATRICK (MILLAND)
PLAICKNER GUNTHER (VINTL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

FABRIS ALEXANDER (NEUMARKT EGNA)
DEAC CRISTIAN (OLTRISARCO)
RAFFAELLI STEFANO (OLTRISARCO)
PIRILLI ALESSANDRO (SPORTVEREIN TERENTEN)

Campionato / Meisterschaft
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

TURANI ALEX (HASLACHER S.V.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

HVALA WILLI (KLAUSEN CHIUSA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

ALBER KLAUS (HASLACHER S.V.)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

WALDBOTH ANDREAS (KLAUSEN CHIUSA)

GARE DEL / SPIELE VOM 31/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 14/ 6/2012

ELSLER KARL (TERLANO)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

ATTARDI STEFANO (SLUDERNO)
BACHMANN KLAUS (SLUDERNO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

TSCHOLL HANNES (SLUDERNO)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

PARDELLER JOHANNES (TERLANO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

NACHIRA ALBERTO (TERLANO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

LINGG LUKAS (SLUDERNO)

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

GAMBARO THOMAS (SCHLANDERS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

WIELANDER ARMIN (CASTELBELLO CIARDES)

GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 100,00 RINA
Per avere i propri sostenitori,durante la gara,rivolto corali insulti nei riguardi dell'arbitro e dei calciatori della squadra avversaria.
Weil die eigenen Anhaenger waehrend des Spiels einhellige Beleidigungen dem Schiedsrichter und den Spieler der Gastmannschaft zuriefen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PLANKENSTEINER ALOIS (RISCONE S.V.REISCHACH)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

WOLF STEPHAN (ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
PICHLER MICHAEL (BRESSANONE)
FILL MARTIN (KLAUSEN CHIUSA)
DEMATTIA DANIELE (TAUFERS)
PLANKENSTEINER STEFAN (TESIDO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

TORMENA BRYAN	(BRONZOLO)
HVALA WILLI	(KLAUSEN CHIUSA)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

KOBILIC SUAD	(BRESSANONE)
KLETTENHAMMER WERNER	(FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)
FAVRETTO IVAN	(KLAUSEN CHIUSA)
KASER SIMON	(LUSON-LUSEN)
FERDIGG CHRISTIAN	(RINA)
GALLO ANDREA	(STELLA AZZURRA A.S.D.)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG X infr/Vergehen

MORELLI EMANUELE	(BRESSANONE)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

HUEZ ALEXANDER	(MONTAN)
GRABER HANNES	(RISCONE S.V.REISCHACH)
BREITENBERGER PATRICK	(ULTEN RAIFFEISEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

PROIETTI ALEX	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
BIGHI CHRISTIAN	(BRONZOLO)
HOFER PATRICK	(DEUTSCHNOFEN)
MAIRHOFER MICHAEL	(DIETENHEIM AUFHOFEN)
GAISER SIMON	(LAATSCH TAUFERS)
PAZELLER JONAS	(LAATSCH TAUFERS)
RUNGGER LORENZ	(RINA)
FROTSCHER ARMIN	(SCHABS)
VIEIDER MAX	(STEINEGG RAIFFEISEN)

Campionato / Meisterschaft
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

MUHLSTEIGER CHRISTIAN (GOSSENSASS)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

SILGENER HANS PETER (GOSSENSASS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

UNTERHOFER FELIX (GRIES A.S.D.)

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

THALER MARTIN (COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
TSCHOLL MICHAEL (COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
GUFLER GREGOR (SPORTVEREIN PLAUS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

DEL FABBRO MANUEL (GAIS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

VOLGGER BERND (S.LORENZO)

GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 IMPERIAL
Per avere alcuni propri sostenitori infastidito l'assistente di parte della squadra avversaria, provocandone la reazione.
Weil einige eigene Anhaenger den Schiedsrichterassistenten der Gastmannschaft belaestigten und eine Reaktion verursachten.

A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN DER MASSEURE

SQUALIFICA / SPERRE FINO AL/BIS AM 14/ 6/2012

WINKLER ALBINO (SPORT CLUB MAREO)

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 14/ 6/2012

FRANCO GIORGIO (VIPITENO STERZING A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

HILBER ANDREAS (RASA RAAS)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

LECHTHALER KLEMENS JAKOB (CORCES)
FALLER PETER (NEUSTIFT)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG VIII infr / Vergehen

PAMER MANUEL (NEUSTIFT)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

CEKREZI FLAMUR (IMPERIAL)
UNTERHOLZNER ALEX (LAUGEN)
OETTL THOMAS (MARLING)
FRENNER GABRIEL (SPORT CLUB MAREO)
HOLZNER ARNOLD (ST.PANKRAZ)
RAINER MANUEL (VIPITENO STERZING A.S.D.)
KOMPATSCHER DANIEL (WELSCHNOFEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

PUDDU ALESSANDRO (MARLING)
STAFFLER THOMAS (MARLING)
LANTSCHNER FABIAN (RASA RAAS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

FERRARI ZANLUCCHI PATRIK	(IMPERIAL)
PERKMANN DAVID JONAS	(LAUGEN)
DEJORI GERD	(WELSCHNOFEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 6/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

HOLZL PETER	(ANDRIAN)
REINALTER ANDREAS	(ANDRIAN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

TUTTOLOMONDO GIANLUCA	(ANDRIAN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

BARBUSO MAURO	(ANDRIAN)

Campionato / Meisterschaft
FEMMINILE / DAMEN SERIE D

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

STRIMMER MONIKA	(RED LIONS TARSCH)

Gare di Spareggio / Entscheidungsspiele
FEMMINILE / DAMEN

GARE DEL / SPIELE VOM 6/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

DIPOLI HELGA (VORAN LEIFERS)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
JUNIORES / JUNIOREN

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 6/2012

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 2/ 6/2012 PIANI - PRATO ALLO STELVIO

- visto che la gara non è stata disputata perchè la squadra della società S.V.PRATO ALLO STELVIO ha fatto pervenire atto di rinuncia;
- visto l'art.53 delle N.O.I.F., l'art.17 del C.G.S. e il C.U.n.1 della L.N.D. relativo alla stagione sportiva 2011/12,

delibera

di infliggere alla squadra dello S.V.PRATO ALLO STELVIO la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3 e la penalizzazione di un punto in classifica e di comminare a detta società la prevista ammenda in misura doppia di euro 300,00 perchè la riuncia si è verificata a meno di tre gare dalla conclusione del campionato di riferimento.

- festgestellt, dass das obige Spiel wegen der Verzichtsmitteilung seitens von S.V. PRATO ALLO STELVIO nicht ausgetragen wurde,
- nach Einsichtnahme in die Artt. 53 der NOIF, 17 des SpGK und in das O.R. Nr. 1 der N.A.L. betreffend die Spielsaison 2011/2012,

beschliesst

gegen die Mannschaft von S.V. PRATO ALLO STELVIO die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen, mit dem Abzug eines Punktes in der Wertung und einer Geldbusse in doppeltem Ausmass von Euro 300,00, weil sich der Verzicht innerhalb der letzten drei Spieltage der Meisterschaft ereignet hat, zu bestrafen.

GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

HADZISIN ZEID (MERANO MERAN CALCIO)

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 WIESEN
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

MORETTI MATTEO (NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
SEEBACHER JOSEF (TERLANO)
FISCHER THOMAS (WEINSTRASSE SUED)

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

PRATO ALLO STELVIO
Vedasi delibera.

PUNTI PENALIZZAZIONE / PUNKTEVERLUST IN DER RANGLISTE

PRATO ALLO STELVIO 1
Vedasi delibera.

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 300,00 PRATO ALLO STELVIO
Vedasi delibera.

Euro 100,00 DEUTSCHNOFEN
Per avere i propri sostenitori, durante la gara,rivolto corali insulti nei riguardi dell'arbitro e dei calciatori della squadra avvervaria.
Weil die eigenen Anhaenger waehrend des Spiels einhellige Beleidigungen dem Schiedsrichter und den Spielern der Gastmannschaft zuriefen.

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA / SPERRE **FINO-AL/BIS AM** 21/ 6/2012

PISANI IGNAZIO (DEUTSCHNOFEN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

MOSER SIMON (BARBIANO)
OBERLEITER MICHAEL (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

KASTRATI TAURIK (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
CECERE DAVIDE (KLAUSEN CHIUSA)
PALOMBO MATTEO (KLAUSEN CHIUSA)
UNTERWEGER DOMINIK (VELTURNO FELDTHURNS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

AMODIO DANIELE (OLTRISARCO)
BERISHA FLORIAN (SARNTAL FUSSBALL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

CHISTE MATTEO (AUER ORA)
CANDIOLI DANILO (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
OSTI PATRICK (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
MEIER SEBASTIANO (BRESSANONE)
GRUBER KONSTANTIN (DEUTSCHNOFEN)
PAGANOTTO LUCA (OLTRISARCO)
NEUNHAEUSERER ANDREAS (RASEN A.S.D.)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
ALLIEVI / A - JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

CHRISTOPH BENEDIKT (NEUMARKT EGNA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

HUBER PATRICK (TERLANO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

CALL FABIAN (KALTERER SV FUSSBALL)
YEPES LUCA (NEUMARKT EGNA)

GARE DEL / SPIELE VOM 31/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

BRIDAROLLI MANUEL (POOL LAIVES LEIFERS)

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM 14/ 6/2012

LAMP GOTTHARD	(TESIDO)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

PIFFRADER FELIX	(STEGEN STEGONA)
MURESAN RAZVAN	(VORAN LEIFERS)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

SCHENK MATTIA	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
RASTNER LUKAS	(STEGEN STEGONA)
PALER JONAS	(TIROL)
SCHIEFER THOMAS	(WEINSTRASSE SUED)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

OBERBICHLER ELIAS	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
ROTTENSTEINER PATRICK	(SCHABS)
HALLER ANDREAS	(ST.MARTIN PASS)

GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

MARTINUZZI MARCO	(STELLA AZZURRA A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

TIRABOSCO LUCA	(ATLETICO BOLZANO)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
GIOVANISSIMI / B – JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

EBERHOEFER DOMINIC	(MALLES SPORTVEREIN MALS)
WAGMEISTER SIMON	(MALLES SPORTVEREIN MALS)
MOKHTARI BRAHIM	(NAPOLI CLUB BOLZANO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

MUTSCHLECHNER MORITZ	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

VIENNA SIMONE	(BRESSANONE)
SOGHEIR WALID	(POOL LAIVES LEIFERS)
SCHOEPF MARKUS	(SCHLANDERS)
SENYA ATTA RICHARD	(STELLA AZZURRA A.S.D.)

GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

GRUBER MAX	(LATZFONS VERDINGS)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

WALDNER TOBIAS	(TIROL)

Torneo GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME
Turnier JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B- JUGEND

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 11 contro 11 / C - JUGEND 11 gegen 11

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 9 contro 9 / C - JUGEND 9 gegen 9

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Coppa Provincia / Landespokal
FEMMINILE / DAMEN

GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

GRAMM BIRGIT (SARNTAL FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen

FEDRIZZI VERONICA (CALCERANICA)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

PASSAMANI EMANUELA (CALCERANICA)

COMMISSIONE DISCIPLINARE DEL 31/05/2012	DISZIPLINARKOMMISSION VOM 31/05/2012
La Commissione Disciplinare Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'Avv. Marco Emer dall'Avv. Stefano Zucchiatti e dal Dott. Marco Pappalardo (componenti) nella riunione del giorno 31.05.2012 in Bolzano ha assunto la seguente decisione. **DEFERIMENTO DA PARTE DELLA PROCURA FEDERALE DEL DIRIGENTE OTTAVIO PALMARIN PER VIOLAZIONE DELL'ART. 1, CO. 1 CGS IN RELAZIONE ALL'ART. 38 C. 1 NOIF E IN RIFERIMENTO AGLI ARTT. 20 E 33 COMMI 1 E 3 DEL REGOLAMENTO DEL SETTORE TECNICO, E LA SOCIETA' ASD ATLETICO BOLZANO PER LA VIOLAZIONE DELL'ART. 4 C. 1 E 2 CGS**	Die Disziplinarkommission beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus RA Marco Emer RA. Stefano Zucchiatti und Dr. Marco Pappalardo (Mitglieder), hat in der Sitzung vom 31.05.2012 in Bozen folgende Entscheidung getroffen: **ANZEIGE SEITENS DES VERBANDS-ANKLÄGERS GEGEN DEN FUNKTIONÄR HERRN OTTAVIO PALMARIN WEGEN VERLETZUNG DER ART. 1 VERBANDSSTATUTS IN ZUSAMMENHANG MIT ART. 38 ABS. 1 NOIF UND IM ZUSAMMENHANG MIT ART. 20 UND 23 ABS 1 UND 3 BESTIMMMUNGEN DES TECHNISCHEN SEKTORS, SOWIE GEGEN DEN VEREIN ASD ATLETICO BOLZANO WEGEN VERLETZUNG DER ART. 4 ABS. 1 UND 2 DES VERBANDSSTATUTS**
Con nota d.d. 20/04/2012 il Procuratore Federale ha deferito a questa Commissione Disciplinare la società ASD ATLETICO BOLZANO ed il segretario Ottavio Palmarin, per i fatti di cui all'atto di deferimento rispettivamente contestati ai soggetti innanzi citati.	Mit Schreiben vom 20.04.2012 hat der Verbandsankläger vor dieser Disziplinarkommission den Verein US ASD ATLETICO BOLZANO, den Sekretär Ottavio Palmarin, wegen der Tatbestände die in der Anklageschrift enthalten sind belangt.
La Commissione, preso atto che all'odierna udienza si è presentato il sig. Ottavio Palmarin, in proprio e quale segretario della società ASD ATLETICO BOLZANO il quale congiuntamente alla Procura Federale ha chiesto l'applicazione ex art. 23 C.G.S. della sanzione di mesi 2 di inibizione per sé e di € 200,00 di ammenda per la società ASD ATLETICO BOLZANO; viste le richieste della Procura Federale; ritenute congrue le richieste di patteggiamento avanzate; delibera di applicare alla società ASD ATLETICO BOLZANO, la sanzione dell'ammenda di € 200,00; di infliggere al segretario Ottavio Palmarin la sanzione dell'inibizione di mesi 2 in continuazione con i fatti di cui al deferimento del 16.03.2012;	Die Kommission, festgestellt, dass bei der heutigen Verhandlung der Sekretär des Vereines ASD ATLETICO BOLZANO für sich und für den Verein erschienen ist, welcher gemeinsam mit dem Verbandsankläger die Verhängung von 2 Monaten Sperre für Herrn Ottavio Palmarin und der Geldbusse von Euro 200,00 zu Lasten des Vereins im Sinne des Art. 23 P.S.G. beantragt hat; nach Einsichtnahme in die Anträge des Verbandsanklägers; die von der Partei mit gemeinsamer Vereinbarung gegen den Verein A.S.D. ATLETICO BOLZANO und gegen den Sekretär Ottavio Palmarin, vom Verbandsankläger beantragten Strafen für angemessen erachtet; beschließt: gegen den Sekretär Ottavio Palmarin die Strafe der Sperre von 2 Monaten zu verhängen; gegen den Verein A.S.D. ATLETICO BOLZANO die Strafe der Geldbusse von 200,00 Euro zu verhängen als Fortsetzung der im Protokoll vom 16.03.2012 beschriebenen Taten;

COMMISSIONE DISCIPLINARE DEL 31/05/2012	DISZIPLINARKOMMISSION VOM 31/05/2012
La Commissione Disciplinare Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'Avv. Marco Emer dall'Avv. Stefano Zucchiatti e dal Dott. Marco Pappalardo (componenti) nella riunione del giorno 31.05.2012 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.	Die Disziplinarkommission beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus RA Marco Emer RA. Stefano Zucchiatti und Dr. Marco Pappalardo (Mitglieder), hat in der Sitzung vom 31.05.2012 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:
DEFERIMENTO DA PARTE DELLA PROCURA FEDERALE DEL DELLA SOCIETA' UNIONE SPORTIVA STELLA AZZURRA ASD PER LA VIOLAZIONE DELL'ART. 4 C. 1 E 2 CGS	**ANZEIGE SEITENS DES VERBANDS-ANKLÄGERS GEGEN DEN VEREIN UNIONE SPORTIVA STELLA AZZURRA WEGEN VERLETZUNG DER ART. 4 ABS. 1 UND 2 DES VERBANDSSTATUTS**
Con nota d.d. 20/04/2012 il Procuratore Federale ha deferito a questa Commissione Disciplinare la società Unione Sportiva Stella Azzurra ASD, per i fatti di cui all'atto di deferimento contestata.	Mit Schreiben vom 20.04.2012 hat der Verbandsankläger vor dieser Disziplinarkommission den Verein Unione Sportiva Stella Azzurra ASD wegen der Tatbestände die in der Anklageschrift enthalten sind, belangt.
La Commissione,	Die Kommission,
preso atto che all'odierna udienza si è presentato il sig. Filippo Rosace, in qualità di Presidente della società Unione Sportiva Stella Azzurra ASD il quale congiuntamente alla Procura Federale ha chiesto l'applicazione ex art. 23 C.G.S. della sanzione di € 300,00 di ammenda per la società Unione Sportiva Stella Azzurra ASD;	festgestellt, dass bei der heutigen Verhandlung der Präsident des Vereines Unione Sportiva Stella Azzurra ASD für den Verein erschienen ist, welcher gemeinsam mit dem Verbandsankläger die Geldbusse von Euro 300,00 zu Lasten des Vereins im Sinne des Art. 23 P.S.G. beantragt hat;
viste le richieste della Procura Federale;	nach Einsichtnahme in die Anträge des Verbandsanklägers;
ritenute congrue le richieste di patteggiamento avanzate;	die von der Partei mit gemeinsamer Vereinbarung gegen den Verein Unione Sportiva Stella Azzurra ASD vom Verbandsankläger beantragten Strafen für angemessen erachtet;
delibera	beschließt:
di applicare alla società Unione Sportiva Stella Azzurra ASD, la sanzione dell'ammenda di € 300,00.	gegen den Verein Unione Sportiva Stella Azzurra ASD die Strafe der Geldbusse von 300,00 Euro zu verhängen.

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 07/06/2012.

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 07/06/2012.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger